La Voix Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard
SUMMERSIDE, I.-P.-E. 14E ANNEE NO 2 Le mercredi 24 août 1988 30 CENTS

"Un homard dans la poche"

C'est l'histoire chaleureuse d'une fillette et de son ami le homard. Ragweed Press vient de lancer une cassette comprenant la version française traduite par Hélène Papageorges, de même que la version originale, écrite par Deirdre Kessler.

Au premier plan, on peut voir Jean-Paul et Charlotte Gowdy, qui ont chanté les poèmes de la version française. Derrière, dans l'ordre habituel, on trouve Chris Corrigan qui a composé la musique et qui joue du violon, de la guitare et du flûteau; Deirdre Kessler, auteur de l'histoire originale; et Hélène Papageorges, traductrice et lectrice.

lire en page 2

Quand aurons-nous des services médicaux en français?

lire en page 2

Réjeanne Gallant, agent de liaison, fait la promotion des langues officielles

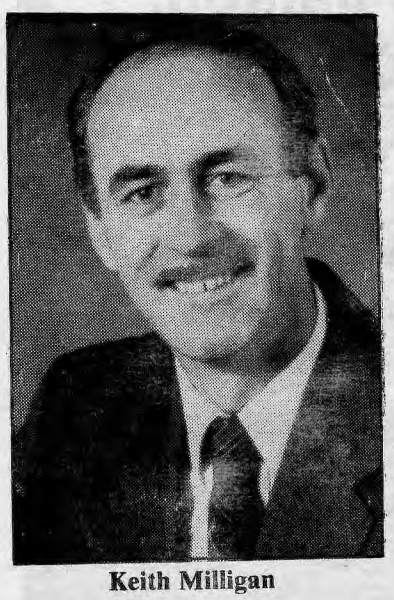
lire en page 3

Une garderie dans la région Evangéline d'ici un an

lire en page 3

Le tournoi de golf acadien: un succès

Quand la province prendra-t-elle en considération les besoins des francophones en matière de services de santé?



Keith Milligan

Par Jacinthe Laforest

Le ministre responsable de la Commission des hôpitaux et des services de santé, Keith Milligan, rendait public, jeudi dernier, le "Rapport sur le personnel médical" qui contient un plan provincial de gestion des services médicaux.

Selon le ministre, il s'agit d'une démarche unique au Canada car elle met de l'avant un leadership dans la gestion des soins médicaux plutôt que de régler les problèmes au fur et à mesure qu'ils se présentent.

Le plan de gestion prévoit une meilleure répartition des médecins, selon les besoins qui ont été identifiés dans de nombreux secteurs. Par exemple, le rapport recommande que la province devrait faire du recrutement pour s'assurer que les habitants de l'Ile-du-Prince-Edouard bénéficient des soins de spécialistes. La psychiatrie, l'oto-rhino-laryngologie (médecine de la gorge, de l'oreille et du nez), la médecine en laboratoire, l'obstétrique et la pédiatrie ont été identifiées comme prioritaires par le comité et feront donc l'objet d'un recrutement immédiat.

Il est intéressant de noter que le comité consultatif en matière de personnel médical n'a reçu aucune requête spécifique quant aux services médicaux bilingues en médecine familiale. Cependant, le français étant la langue majoritaire dans certaines régions de l'Ile, comme la région Evangéline, le comité croit que le plan de gestion des services médicaux devrait prendre cette situation en considération.

Le rapport a été prescrit par le gouvernement de l'Ile, après que celui-ci ait reconnu le besoin de mettre sur pied une stratégie pour le développement des soins de la santé à l'Ile-du-Prince-Edouard. Un comité de représentants de la communauté médicale a été formé pour mener à bien l'élaboration du plan de gestion. Ce comité est composé du Dr Douglas Cudmore de la Société médicale de l'Ile; Grant Mollison de l'Association provinciale des hôpitaux; et Barry MacMillan, de la Commission des hôpitaux et des services de santé de la province.

Pour en arriver à produire le présent rapport, le comité consultatif en matière de personnel médical a visité tous les hôpitaux de l'Ile, et a reçu des suggestions de médecins et d'autres personnes qui oeuvrent dans les domaines médicaux. En plus de contenir ce fameux plan provincial de gestion des services médicaux, le rapport émet 18 recommandations.

Selon le ministre Keith Milligan, la recommandation la plus significative du rapport prévoit la mise en place d'une structure permanente composée de représentants des hôpitaux, des soins médicaux en général et du gouvernement, pour diriger et gérer le plan provincial de gestion des services médicaux.

Pour ce qui est du recrutement, le rapport suggère que la province entre en contact avec les quelque 35 insulaires qui font présentement des études médicales dans diverses universités, pour les mettre au courant des besoins de la province en matière de spécialistes. Présentement, la province donne 90 000;00$ par année à l'Université Dalhousie pour les étudiants en médecine. Cependant, la province n'a jamais eu l'opportunité de répartir ces argents comme elle l'entendait. Le comité consultatif en a donc conclu que la province devrait sans plus tarder entreprendre des négociations avec cette université, pour faire connaître les secteurs prioritaires qui recevraient du financement. Le ministre Keith Milligan est aussi conscient que des études de spécialisation sont plus longues et donc plus coûteuses.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

DECISION

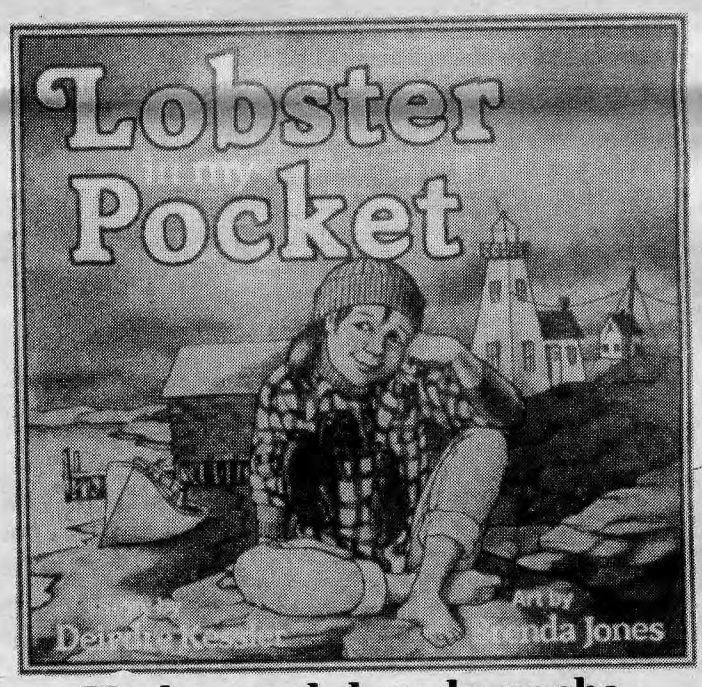
Décision 88-505. **Northumberland Broadcasting Company Limited** Charlottetown (I.-P.-E.). APPROUVE - Suppression d'une condition de licence interdisant la sollicitation de publicité à Summerside (I.-P.-E.). Décision 88-506. **Country Cablevision Ltd.** (I.-P.-E.). ANNULE - Licences des entreprises de réception de radiodiffusion (télévision par abonnement) pour les cinq localités indiquées dans la décision.

Où puis-je lire les documents du CRTC? Les documents du C.R.T.C. peuvent être consultés dans la "Gazette du Canada", partie 1, aux bureaux du C.R.T.C. et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du C.R.T.C. en rejoignant le Conseil à: Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 983-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

Canada

Ragweed Press lance une cassette bilingue

Un homard dans la poche



Un homard dans la poche

Par Jacinthe Laforest

"De l'Ile-du-Prince-Edouard, au coeur d'un village de pêcheurs voici l'histoire chaleureuse d'une fillette vivant une amitié insolité avec un homard qui parle.

Ensemble, ils affrontent le péril de la mer et découvrent la grandeur de l'amitié. Histoire saisissante pour l'enfant en chacun de nous."

Ceci est l'introduction que l'on retrouve sur l'endos de la pochette de la cassette bilingue que Ragweed Press lançait mardi dernier, intitulée "un homard dans la poche".

L'histoire originale, "Lobster in my Pocket" écrite par Deirdre Kessler, a été traduite par Hélène Papageorges, francophone d'origine québécoise, qui enseigne l'immersion à Eliot River.

Hélène Papageorges en est à ses premiers essais en traduction. "Je suis tombée en amour avec le livre" a-t-elle déclaré lors du lancement. "J'ai commencé par traduire les poèmes, que j'ai montrés à Deirdre. Elle les a beaucoup aimés et m'a demandé de faire la traduction de tout l'ouvrage."

Selon Eric MacEwen, le producteur artistique, cette cassette est la première au Canada à être enregistrée en français d'un côté et en anglais, de l'autre.

La version française est récitée par Hélène Papageorges elle-même. Les petits poèmes, mis en musique par Chris Corrigan, sont chantés par Jean-Paul et Charlotte Gowdy, qui sont respectivement en 6e et 5e années en immersion à l'école Sherwood.

Pour le moment, le livre est publié en anglais seulement. Cependant, selon la rédactrice administratice de Ragweed Press, Lauri Brinklow, "il y a un réel besoin pour des publications françaises, et vu que la traduction est déjà faite, tout ce qu'il nous manque, ce sont les fonds". Ragweed Press a déjà publié des traductions de plusieurs oeuvres, dont "Edgar la patate".

Le producteur exécutif de la cassette est Stewart Smith de Smith's Sound et le projet a été rendu possible grâce à l'appui du ministère des Affaires communautaires et culturelles de la province.

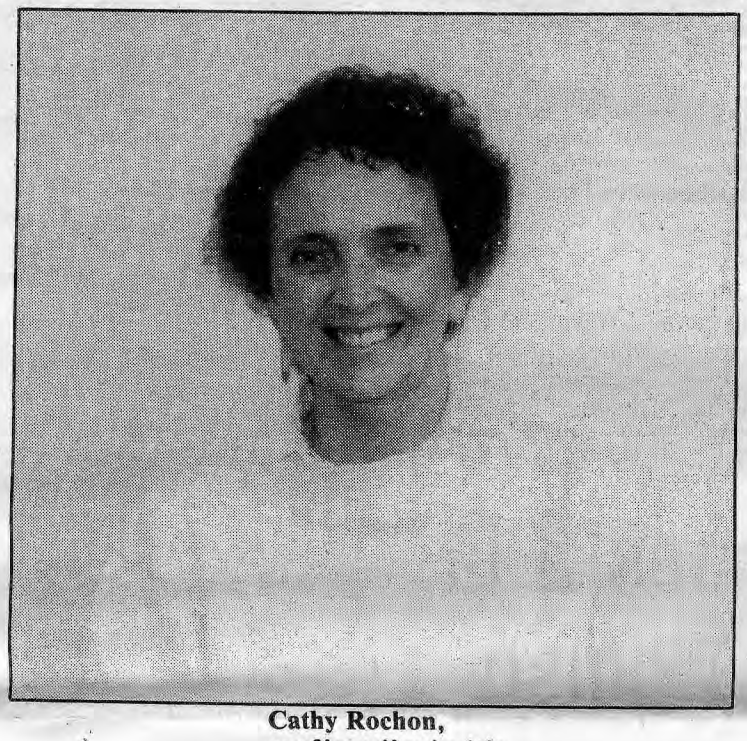
La cassette est disponible avec ou sans le livre à Ragweed Press, maintenant situé sur la rue Water à Charlottetown.

Nous avons besoin d'une garderie

Par Jacinthe Laforest

Les femmes de la région Evangéline qui sont venues à la réunion d'information sur la création future d'une garderie dans la région étaient unanimes sur ce point: "Nous avons besoin d'une garderie".

Que ce soit pour pouvoir travailler à l'extérieur du foyer sans inquiétude ou pour prendre une journée de congé de temps à autre, le besoin demeure présent. Certaines voudraient une garderie pour les moins de deux ans, d'autres pour les enfants d'âge préscolaire et d'autres encore pour les écoliers.



Cathy Rochon, conférencière invitée

A la lumière des explications de Cathy Rochon (ministère de la Santé et Services sociaux), invitée par la commission industrielle, deux options ont semblé retenir l'attention des personnes présentes. La première serait la création d'une garderie centrale qui desservirait toute la région. La deuxième option serait de créer des "foyers-garderies" (day care homes) à raison d'un par paroisse et qui pourraient êtres reliés entre eux par une agence qui leur fournirait des services divers.

Ces deux options comportent cependant des inconvénients. Dans le cas de la garderie centrale, il faudrait trouver un local qui répond aux exigences des inspecteurs des incendies et de la santé, et qui sera commode pour tous les habitants de la région.

Pour ces garderies, les superviseurs doivent être qualifiés et avoir un permis, c'est à-dire que la personne qui fait demande doit avoir réussi des études universitaires avec spécialisation en éducation préscolaire ou encore avoir acquis un mélange d'expérience et de formation équivalente.

Pour ce qui est des "foyers-garderies", le local est plus facile à trouver et le nombre d'enfants est limité à sept. Le propriétaire doit aussi obtenir un permis de la section Early Childhood Development pour opérer une garderie de ce genre. Des études spécialisées ne sont pas nécessaires mais la personne doit s'engager à suivre des ateliers de formation offerts par la section Early Childhood Development.

Dans les deux cas, le financement pose un problème. Cependant, la Caisse d'aide projets en matière de garde d'enfant de la Stratégie nationale sur la garde des enfants encourage la création de garderies pour les minorités culturelles.

La Stratégie nationale sur la garde des enfants comprend également quelques autres programmes qui pourraient bénéficier aux parents de la région.

Un comité a été formé pour examiner davantage les possibilités qui pourraient exister. Ce comité est formé de Louise Gallant, Angie Cormier, Stella Arsenault, Anne Arsenault et Claudette Thériault comme personne ressource.

La création d'une garderie dans la région Evangéline fait partie des priorités pour l'année de la Commission industrielle de la Baie acadienne.

Un abonnement
à La Voix Acadienne:
un cadeau qui dure...

Renseignez-vous sur les langues officielles

Par Jacinthe Laforest

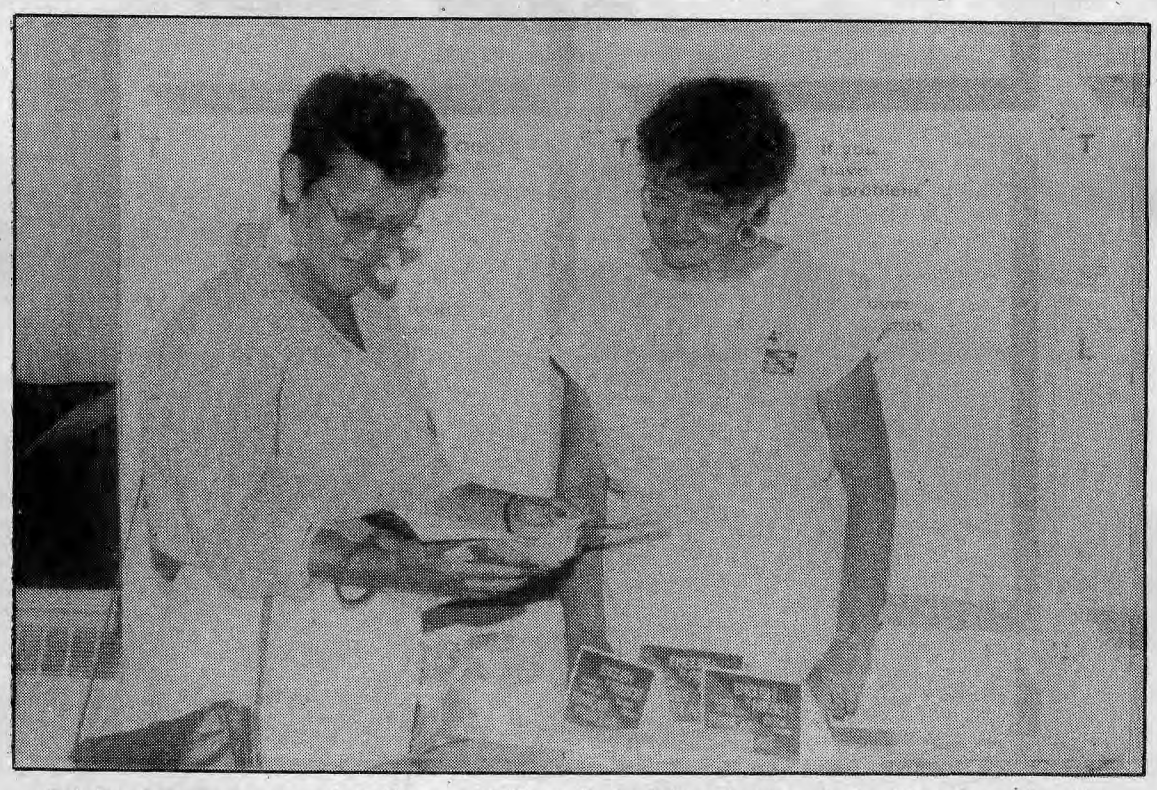
Réjeanne Gallant, agent de liaison provincial pour le Commissaire aux langues officielles, tiendra un kiosque de promotion lors du Festival acadien, dans le Centre de récréation Evangéline. Le kiosque sera installé pour le samedi après-midi et Réjeanne sera sur place pour répondre aux questions du public.

Pendant l'été, les agents ne recueillent pas de plaintes. Cependant, pour augmenter la visibilité et pour donner de l'information au public, ils participent à quelques festivals.

Réjeanne a également monté son kiosque pendant le Carnaval du homard de Summerside, la Journée acadienne à Rustico et le Pique-nique annuel à Palmer-Road qui avait lieu le dimanche 21 août.

A l'automne, l'agent de liaison provincial organisera d'autres sortes d'activités pour rejoindre le public. Réjeanne se rendra à Ottawa au mois de septembre, rencontrer tous les agents de liaison à travers le pays pour se renseigner sur le nouveau projet de la Loi C-72 sur les langues officielles.

Mme Gallant sera aussi à la disposition des groupes ou des individus qui voudraient obtenir de l'information précise sur un point en particulier. A partir du mois de septembre, on pourra la rejoindre au 854-3002 pour lui faire part de ses plaintes en rapport avec des langues officielles.



Sur la photo, on aperçoit Réjeanne Gallant (à droite) qui est en train d'expliquer le rôle du Commissaire aux langues officielles à une touriste de passage Jeannine Marcolte, qui est venue célébrer la Fête nationale des Acadiens à Rustico le 14 août dernier.

Création d'un Conseil consultatif sur la science et la technologie

Monsieur Léonce Bernard, ministre de l'Industrie aussi responsable pour la science et la technologie, est heureux d'annoncer la mise sur pied du Comité consultatif sur la science et la technologie de l'Ile-du-Prince-Edouard, selon un communiqué.

Le Comité consultatif sera formé de cinq personnes provenant d'industries de la province et de six autres membres du secteur public, nommés pour des mandats de deux et trois ans.

Le personnel de soutien travaillera sous les auspices du ministère de l'Industrie.

Tout en opérant de concert avec le gouvernement, le Comité consultatif sur la science et la technologie travaillera avec les institutions publiques et les industries privées pour leur apporter le leadership nécessaire pour promouvoir et rehausser la science, l'innovation, la recherche et le développement industriel ainsi que l'apport de nouvelles technologies à l'Ile-du-Prince-Edouard.

"La nouvelle technologie signifie tout simplement de nouveaux emplois avantageux pour les insulaires dans les domaines de la transformation des aliments et de l'information" a déclaré Léonce Bernard, ministre de l'Industrie. "Nous devons demeurer compétitifs dans un monde où la technologie prend de plus en plus d'importance. Nous avons donc

Léonce Bernard

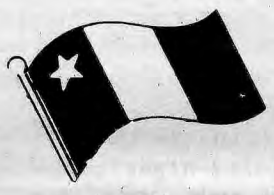
créé le Conseil consultatif sur la science et la technologie pour promouvoir et appuyer les idées innovatrices et pour aider les entreprises intéressées à obtenir du financement pour leurs recherches," a-t-il ajouté.

La mise sur pied du Comité consultatif avait été promise dans le "Des cours du Trône" de février 1988, et est le résultat d'une entente fédérale-provinciale et de la Stratégie de science et de technologie déposée à la législature provinciale en juin 1987.

Le document de base, intitulé "Une Stratégie de science et de technologie pour l'Ile-du-Prince-Edouard - 1987 et l'avenir" analyse l'état actuel de la science et de la technologie dans la province et propose des recommandations pratiques pour améliorer la situation dans le futur.

L'une des recommandations les plus importantes était la mise sur pied d'une organisation où pourraient converger les gens qui oeuvrent dans le domaine de la science et de la technologie à l'Ile et dans toute la région de l'Atlantique.

L'organisation favoriserait aussi l'implantation, l'application et le développement de nouvelles tendances technologiques à l'Ile-du-Prince-Edouard. L'organisation maintenant en place est le Comité consultatif sur la science et la technologie.



Presque 800 personnes à la Fête acadienne à Tignish

Par Elizabeth E. Cran

Malgré la température, presque 800 personnes ont assisté à la Fête acadienne au Club Ti-Pa le dimanche 14 août. Les cérémonies ont commencé à 13h00 par la levée du drapeau avec Gabriel (Alcide Desroches), Evangéline (Edith DesRoches) et M. Robert Morrissey, ministre des Transports et membre de l'Assemblée législative pour la région de Tignish et Palmer-Road. M. Marcel Perry de Petersville y était présent aussi, et le président du Club Ti-Pa, M. Aubin Richard, agissait comme maître des cérémonies de l'après-midi. Après la levée du drapeau, M. Guillaume Gaudet, président du comité qui avait organisé la fête, a dit quelques mots, ainsi que le père Eddie Cormier.

Vers 13h45 les autres activités de la fête ont commencé. Du côté musique et danse, il y avait le groupe local Shiloh, présidé par Victor Doucette, des gigueuses comme Theresa Carr, et des violoneux, tels qu'Arlene Perry, Victor Doucette et son père, Joseph Doucette. Du Cap-Pelé venait "la Wing à Hein et la Ring à Wing" pour faire rire l'assistance. Dans certains kiosques on pouvait participer aux jeux comme le bingo et les fléchettes. Dans d'autres on pouvait s'acheter des objets d'artisanat, tandis qu'au kiosque de la Coop jeunesse de Palmer-Road, on vendait des billets qui donnaient à l'acheteur le droit à une certaine période de travail par les jeunes membres.

Dans l'après-midi, les rafraîchissements consistaient en hot-dogs, croustilles, crème glacée, et boissons gazeuses. Mais à partir de 16h00 on pouvait souper des mets acadiens comme la chaudrée aux fruits de mer, le fricôt, le pâté, et le petit pain au homard. Beaucoup de résidents des deux paroisses ont pris l'occasion de goûter aux mets traditionnels. Des Acadiens venus d'ailleurs et des touristes faisaient de même.

C'était la 11e Fête acadienne parrainée par le Club Ti-Pa. Comme on ne sait pas encore combien d'argent le Club Ti-Pa a ramassé, on ne peut pas dire non plus que la Fête de 1988 était la plus grande de toutes celles qui ont eu lieu à Tignish. Mais on peut certainement affirmer que c'était l'une des meilleures.

Sur la photo on aperçoit le père Eddie Cormier qui coupe le ruban à l'occasion de l'ouverture de la Fête acadienne au Club Ti-Pa à Tignish. Evangéline et Gabriel tiennent le ruban. On distingue aussi derrière Marcel Perry (à gauche), Guillaume Gaudet et Aubin Richard (à droite).

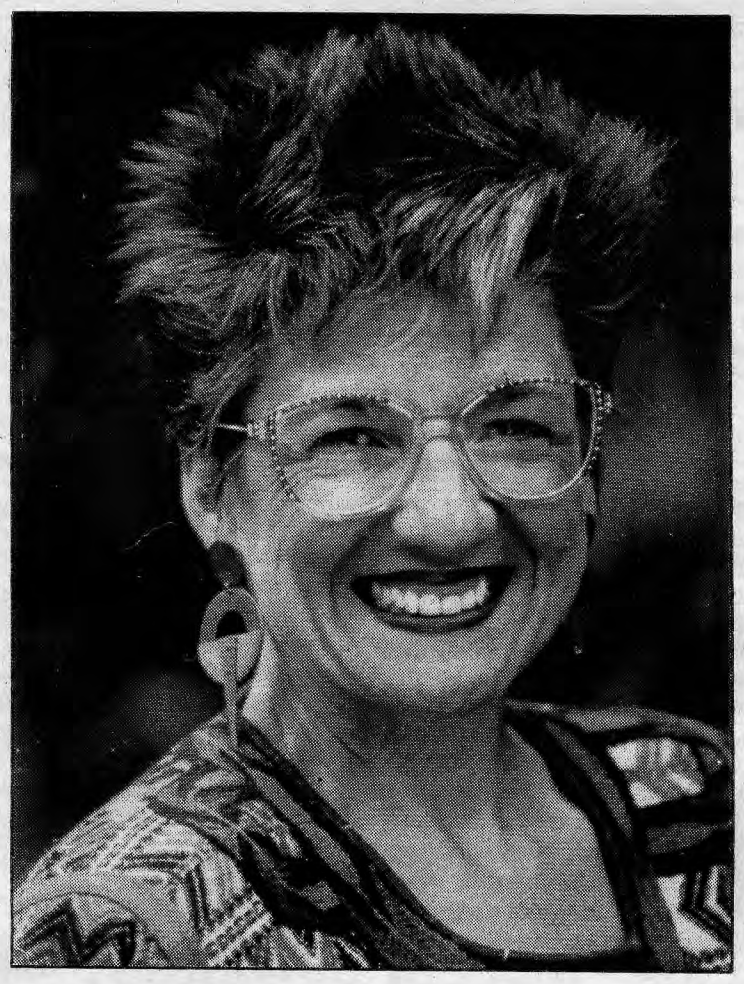
Voix Acadienne
de l'Ile du Prince-Edouard
Le seul journal de langue française à l'I.-P.-E.

Directrice: Marcia Enman
Journaliste: Jacinthe Laforest
Chef d'atelier: Lise Montplaisir
Photocomposition: Brenda Arsenault
Correction, traduction et comptabilité: Paulette Richard

340, rue Court
C.P. 1420, Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2

APF CNA

(902) 436-6005 ou 436-8988



Angèle Arsenault est de retour aux Maritimes

Angèle est sur la scène. Elle réchauffe sa voix, s'amuse de ses tounes, fait le pitre, tout-à-fait détendue, souriante, d'une humeur charmante: une soie! Très vite, elle s'est intégrée à cette équipe de gens de théâtre qui est celle de "ELOIZES et ETOILES" auquel elle prend part cet été. Après une éclipse de plusieurs années, on lui reconnaît une dimension nouvelle, de la profondeur, une sorte de maturité sereine..., selon un communiqué.

"Je faisais autre chose... une recherche pour savoir qui j'étais, après une espèce de gros boum populaire, où je n'avais pas arrêté de faire des tournées, des disques, des spectacles pendant sept ans. Moi, je suis une fille qui, en bonne "balance", a toujours besoin de tout balancer. Fallait que je fasse un équilibre: sept ans d'action, et sept ans d'incubation, de digestion, plutôt que de repos. Vraiment me poser des questions à savoir si je veux continuer dans ce métier-là, ou bien si je veux faire autre chose... Tu sais, on peut avoir le goût de ne plus monter sur une scène, puis faire des tournées, puis se fatiguer à faire rire les gens... Sans compter tout ce que ça signifie de s'asseoir là... puis d'écrire des chansons. Il y a peut-être des gens qui pensent que c'est facile de s'asseoir et d'écrire des petites chansonnettes, comme "Je veux toute toute toute la vivre ma vie"... C'est pas des chansons qu'on écrit à la légère. C'est des chansons qui prennent beaucoup d'énergie, de vécu, de temps..."

Les nouvelles chansons, au nombre de sept, ajoutées à son répertoire pour "ELOIZES ET ETOILES" nous montrent justement une autre facette d'Angèle Arsenault.

J'ose aller plus sérieusement dans les choses, sans avoir besoin de les tourner en chansons drôles ou légères, comme au début. Au début j'osais pas trop être sérieuse, j'avais comme une image, très "Moi j'mange" puis "Je veux toute toute..." très peppée. J'ai souffert de ça, parce qu'à travers ça, j'écrivais des chansons sérieuses, mais c'était pas pris au sérieux."

"J'en ai souffert et ça m'a pris du temps, de me rééquilibrer dans cette image-là que j'avais, qui était trop "juste-un-côté-de-moi."

"Je regardais des photos de l'album de ma graduation de 12e année à l'école régionale Evangéline... Mais j'étais présidente de classe, présidente du journal!... J'étais très sérieuse et je menais très bien mes affaires. J'écrivais des choses, déjà à ce moment-là... puis après ça à l'Université de Moncton, c'est pareil, je faisais plein de choses. J'étais sérieuse et tout ça... Puis un moment donné, arrivée au Québec, parce que j'ai fait des chansons comme "Moi j'mange", c'est comme si toute le monde avait décidé que j'étais juste la fille à faire rire et là, ils m'ont mise dans ce carré-là, ils ont dit elle, faut qu'elle nous fasse rire!" J'ai pensé que j'étais pas capable de faire rien d'autre que ça. Puis aussi, on m'a cantonnée dans les petits journaux... parfois on disait que j'étais une chanteuse québétaine... Je me suis dit écoute donc, j'suis pas ça! Alors j'ai essayé de montrer que j'étais pas ça... Alors j'ai dit O.K., je vais arrêter, me tenir tranquille, faire autre chose... J'ai fait de la radio... Puis là, j'ai 45 ans, j'ai envie de chanter Papa Arthur? Je vais chanter Papa Arthur; j'ai envie de chanter "Vous m'aurez pas", je vais chanter "Vous m'aurez pas". Ceux qui m'écoutent pas, je m'en fous... Que ça marche ou pas, ça dérange pas.

La quarantaine, parlons-en, justement: "Quarante ans, c'est le moment à la fois de se réaliser et d'être sereine!" lance-t-elle avec un un grand sourire.

"...J'ai une confiance en moi qui fait que j'ai l'impression que ces chansons-là vont passer... J'ai envie de faire des choses... Je me sens comme en pleine possession de mes moyens, c'est formidable!"

L'expérience qu'elle vit cet été est pour Angèle une magnifique occasion de reprendre son envol, de refaire du spectacle.

"Je n'avais jamais connu ça, un metteur un scène, quelqu'un qui fait les costumes, le décor, tout le "kit"... C'est le monde du théâtre... quand t'es chanteuse, t'es toute seule, tu fais tout, l'éclairage, le son, je ne sais jamais comment m'habiller, quelle chanson faire suivre... c'est jamais planifié, ça dépend de quelle salle, d'un tas de choses. Alors que là, c'est placé, planifié... C'est très bien organisé; je trouve que la Compagnie Viola Léger, c'est professionnel. C'est pas de la broche-à-foin... Je suis gâtée. Je me laisse gâter..."

Angèle nous parle ensuite de Viola Léger... Curieusement, comme dans "ELOIZES ET ETOILES", l'une fait écho à l'autre:

"J'aime travailler avec Viola. Elle m'apprend beaucoup de choses. Je la vois qui, à chaque soir, est meilleure. Elle est d'une constance, d'une intensité, d'une profondeur... Quand j'écoute la façon dont elle dit ses textes, c'est une leçon précieuse pour moi. Elle est tellement fine aussi, tellement sensible à chaque détail, elle veut être sûre qu'on est bien, qu'il n'y a rien qui cloche que tout marche très, très bien. C'est un plaisir, vraiment! Puis je pense que c'est une bonne idée qu'on fasse un show ensemble et je trouve bizarre qu'il y a des gens qui doutaient que ça puisse marcher, elle et moi, comme chimie, ensemble... Moi Je n'ai pas eu une seconde de doute... Pour moi, c'était normal, évident. Parce que Viola et moi, c'est le même public, c'est la même sorte de personnes. C'est simple et ça touche le coeur."

La Conversation dérive sur la sensibilité particulière des Acadiens, sur la richesse du spectacle, sur ses projets. Il y a ce disque, en préparation et qu'elle veut enregistrer à l'automne, quelque chose de très spécial, "avec des choeurs..." Nous parlons aussi d'un projet de série à CBC, pour faire connaître les artistes canadiens français, en pourparler pour la prochaine saison...

"...C'est comme si j'avais ouvert toutes les portes... J'ai le goût de travailler encore un bout de temps... peut-être un disque en anglais... Je sens qu'il va se passer toutes sortes de choses nouvelles... Du théâtre... du cinéma... J'ai le goût d'aller chanter en France, si ça adonne... J'ai le goût de m'acheter une maison à l'Ile-du-Prince-Edouard..."

Angèle Arsenault a le goût de retourner à ses racines. Mais en même temps, tout l'intéresse. C'est une avide bouguineuse, passionnée surtout de ce qui concerne le monde à venir, le futur, le nouvel âge. Une vraie "balance", qui semble bien avoir trouvé un bel équilibre.

TIGNISH: le passé, le présent, et l'avenir

Par Elizabeth E. Cran

La milice au 19e siècle

Saviez-vous que des compagnies de milice existaient au siècle passé à Tignish, à Nail Pond et à Cap-Kildare? M. David Webber, historien militaire qui vient de devenir directeur du Musée de l'I.-P.-E., a publié privément tout ce qu'il a pu recueillir au sujet de la milice de l'Ile à cette époque sous le titre de *Prince Edward Island Militia 1855-1874: Organization, Weapons, Uniforms and Equipment.* C'est de ce petit livre que j'ai tiré la plupart des renseignements qui vont suivre.

On a commencé à organiser la milice en 1855, à cause de la guerre de crimée, où étaient partis les militaires professionnels de l'Ile. Mais ce n'est qu'au commencement de 1860 que nous avons une lettre adressée au père Peter McIntyre, curé de Tignish, à ce sujet. Celui qui avait écrit la lettre cherchait l'aide du curé pour encourager les Acadiens de Tignish à se joindre à la compagnie de milice qu'on espérait d'y mettre sur pied. L'auteur affirmait qu'il était l'ami des Acadiens et n'avait aucun préjugé contre eux. Cependant la lettre est restée sans réponse.

Ce n'était qu'en 1868 qu'on a organisé des compagnies de milice dans notre région. Celle de Tignish s'appelait la première compagnie du quatrième Régiment du comté de Prince. La deuxième compagnie était celle de Cap-Kildare, une colonie florissante. Celle de Nail Pond en était la huitième. Cette même année, on a pu organiser une neuvième compagnie à Tignish. La guerre civile américaine et les activités des "Fenians" qui voulaient libérer l'Irlande en attaquant les colonies britanniques étaient les causes de ce renouvellement d'intérêt à la défense de l'Ile. Tout homme entre 16 et 45 ans devait servir, à moins qu'il ne fût maître d'école, meunier, fonctionnaire ou membre d'un autre service essentiel. Par contre, les miliciens n'avaient pas à travailler sur les chemins. On pouvait acheter la position d'officier; pour devenir lieutenant, par exemple, ça coûtait sept shillings. Les uniformes des miliciens étaient bleus garnis de rouge. Ils devaient apprendre et pratiquer les manoeuvres militaires, mais, selon M. Webber, "Certaines compagnies dans les extrémités sud-est et ouest de l'Ile... n'assistaient presque jamais aux journées de manoeuvres."

On a dispersé toute la milice en 1874.

La Voix Acadienne de l'Ile-du-Prince-Edouard

12,00$ à l'Ile
16,00$ à l'extérieur de l'Ile
30,00$ aux Etats-Unis & outre-mer

Nom: _____

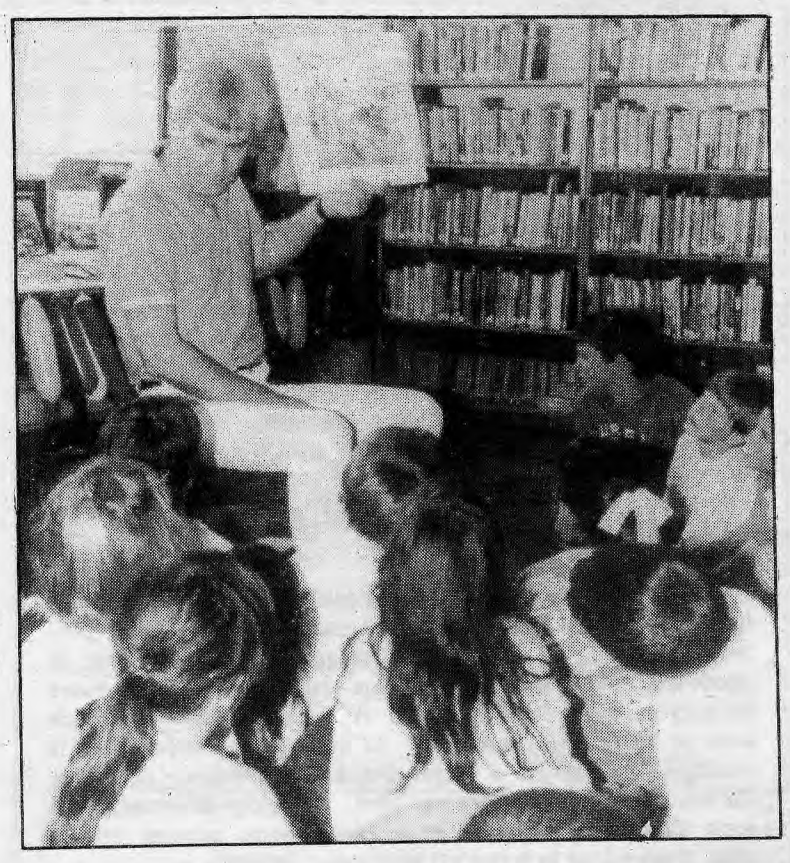
Adresse: _____

Code postal: _____

Veuillez adresser votre envoi à:
La Voix acadienne Ltée
340, rue Court, C.P. 1420
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2
Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988

Abonnez-vous dès aujourd'hui!

Le plus grand événement depuis longtemps à la bibliothèque de Tignish



Ian Wallace, auteur et illustrateur de livres d'enfants, en compagnie d'un groupe de jeunes, captivés par ses histoires.

Par Elizabeth E. Cran

Le plus grand nombre d'intéressés depuis longtemps assistaient le lundi 15 août à une présentation d'Ian Wallace, auteur et illustrateur de livres d'enfants. Avec plus de 30 jeunes et plus de 12 adultes, la bibliothèque était bien remplie. Et ceux de tous les âges se sont divertis en écoutant M. Wallace raconter l'histoire d'une fillette inuit qui cherche des moules en marchant seule au-dessus de la glace, une épreuve qui lui permettra de passer à l'état adulte.

M. Wallace est un raconteur remarquable qui sait captiver son auditoire, tant par ses gestes et sa façon d'utiliser sa voix, que par l'histoire même. Et il fait penser les enfants en leur demandant de trouver ou expliquer des choses dans ses illustrations. Par exemple, il leur a demandés de trouver des rochers sous-marins en forme d'ours, de loup et de phoque. Il leur a expliqué d'autres formations de glace ou de pierre qui montrent ce qui arrivait à la mère de la fillette pendant que celle-ci cherchait les moules et à la fin de l'histoire. Les jeunes ont participé avec enthousiasme, tout en apprenant à regarder une image avec soin et de près.

Après la présentation, qui a duré environ une heure, beaucoup de gens sont restés parler avec M. Wallace, qui ne visite que trois bibliothèques de l'Ile - Tignish, Summerside et Charlottetown - au cours de sa tournée. On a démontré tant d'intérêt qu'une autre heure est passée avant le départ de tous. Et on a invité l'auteur ontarien à revenir un jour.

Avis

Un agent représentant la Société de développement des terres de l'I.-P.-E. sera à votre disposition pendant les heures régulières du bureau au Centre de services régionaux de East Prince à Summerside les lundis, mardis, jeudis et vendredis et au bureau de Charlottetown les mercredis.

Veuillez communiquer avec George Harris, à Summerside au **436-9248** ou au **436-9191** et à Charlottetown au **892-4137.**

"Au service des cultivateurs de l'Ile"

Merci d'avoir laissé des étudiants vous aider

Le Centre d'emploi pour étudiants du Canada, succursale de l'Ile-du-Prince-Edouard, désire remercier les nombreux employeurs qui ont vu l'importance de l'énergie, de l'enthousiasme et du dur labeur.

En embauchant des étudiants cet été, vous avez fait un excellent investissement...pour le futur du Canada.

Ce sera un grand plaisir de vous servir encore en 1989.

Gouvernement du Canada
Ministre d'État à la Jeunesse

Jean J. Charest

Government of Canada
Minister of State for Youth

Jean J. Charest

Des Français viennent dans les Maritimes pour apprendre comment valoriser la culture des patates en France

Sur la photo on aperçoit, de gauche à droite: Wilfred Arsenault, agent en économie à la Société Saint-Thomas d'Aquin, qui servait de guide aux jeunes Français; Emmanuel Lefebvre et Marc Hoogterp de la France.

Par Jacinthe Laforest

La région Evangéline recevait récemment la visite de deux stagiaires français, étudiants en agriculture, qui se spécialisent dans la culture de la pomme de terre.

Marc Hoogterp de Normandie et Emmanuel Lefebvre de Picardie sont venus dans le but de se familiariser avec les méthodes de culture canadiennes qui, croient-ils, sont plus modernes qu'en France. Grâce à la Fondation franco-canadienne pour la jeunesse et à la Société nationale des Acadiens, ils ont entrepris de visiter les Provinces maritimes où la culture des pommes de terre est très valorisée.

Après leur séjour d'une semaine à l'Ile-du-Prince-Edouard pendant lequel ils ont visité plusieurs fermes acadiennes de même que la Coopérative des croustilles Olde Barrel, ils se sont rendus en Nouvelle-Ecosse pour discuter avec les agriculteurs de là-bas.

Leur voyage les entraînera ensuite au Nouveau-Brunswick d'où ils repartiront pour la France, riches de nouvelles expériences.

Le Centre culturel Port LaJoie
49 rue Pownal (coin Dorchester) C.P. 2701, Charlottetown, I.-P.-E. C1A 8C3

Le Fidèle Acadien

Le Centre culturel Port-LaJoie est heureux d'avoir participé à l'organisation de la Journée acadienne qui se déroulait à Rustico le 14 août dernier. Plusieurs membres du centre ont assisté au spectacle de "La Grange à Fidèle" et s'y sont beaucoup amusés.

Luce Richard, de Charlottetown, a gracieusement offert de faire les décorations de la salle, de même que de l'arrière scène, que l'on peut distinguer sur cette photo. Le décor, disposé avec goût, contribuait à créer une atmosphère de fête.

AVIS

Le Centre scolaire-communautaire francophone de Charlottetown lance un appel à tous les artistes, photographes, ou artisans de la région qui seraient intéressés à exposer leurs oeuvres dans les nouveaux bureaux, maintenant situés au 82, rue Great George. Les oeuvres pourraient être prêtées ou données, selon la décision de l'artiste.

Pour de plus amples renseignements, contacter Luce Richard de Décorad au 894-8138 ou encore téléphonez aux bureaux du Centre scolaire-communautaire ou au Centre culturel Port-LaJoie au 368-1895.

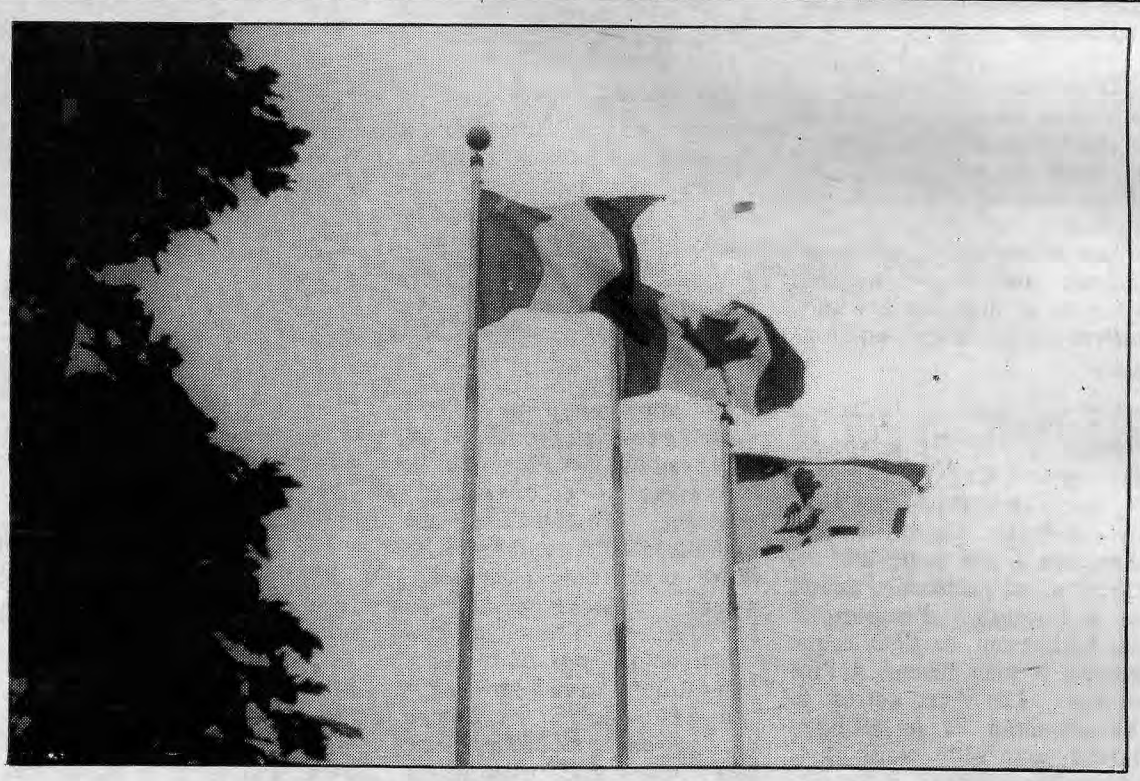
Avis important

Veuillez prendre note que les bureaux du Centre culturel Port-LaJoie et du Centre scolaire-communautaire sont maintenant situés au 82, rue Great George, à Charlottetown.

Le nouveau numéro de téléphone est le **368-1895.**

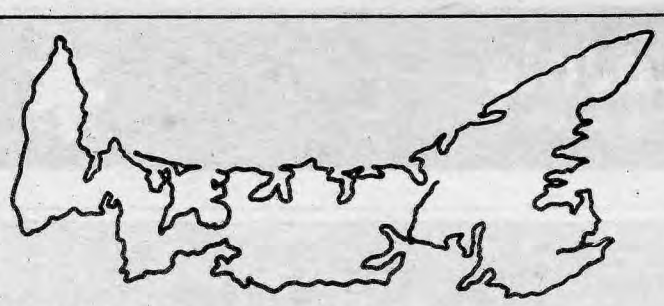
Angèle signe des autographes

Lors du passage du spectacle "Eloizes et étoiles" à Charlottetown, Angèle Arsenault a bien voulu signer des autographes pour ses admirateurs.



Le drapeau acadien flotte au Parc industriel de Summerside

Le Parc industriel de Summerside arbore, pour la deuxième année consécutive, le drapeau acadien, en compagnie des drapeaux du Canada et de l'Ile. Le directeur du parc, Jack Balcom, a déclaré qu'il avait pris l'initiative de faire flotter le drapeau acadien à cause du grand nombre d'Acadiens demeurant dans la région, mais que cette décision avait été critiquée par nombre de personnes. Il a ajouté que le drapeau flotterait jusqu'à ce que quelqu'un le vole, ce qui est arrivé l'an passé.



Le tour de l'Ile-du-Prince-Edouard en trois jours, ou quatre jours, ou cinq jours...

Par Raymond J. Arsenault
agent de promotion
touristique

Vous avez entendu parler de l'Ile-du-Prince-Edouard? On en parlait pourtant dans les livres d'histoire du Canada, comme lieu de rencontre des Pères de la Confédération. Ah oui, c'est aussi l'endroit idéal pour cultiver des bonnes pommes de terre et c'est là qu'est né Stompin' Tom Connors.

L'Ile-du-Prince-Edouard, pour ceux qui ne le savent pas, c'est aussi la province natale de la chanteuse populaire québecoise Angèle Arsenault et du journaliste du Canadian Broadcasting Corporation, Mike Duffy.

Et, c'est aussi un lieu touristique où des milliers de touristes se rendent; en effet, la plus petite province du Canada double sa population pendant les mois d'été. Le tourisme y est la deuxième plus grande industrie. Incidemment, plusieurs centaines d'entreprises de l'Ile se spécialisent spécifiquement dans ce domaine.

D'un bout à l'autre de la province, on trouve d'innombrables lieux pour se divertir, se loger et se régaler. Et si on voulait voir tout ce qu'il y a de touristique, on aurait besoin de plusieurs semaines, malgré que la province ne mesure que 224 kilomètres (140 miles) en longueur.

La plupart des gens se rendent à l'Ile via le traversier entre Cap-Tourmentin, Nouveau-Brunswick, et Borden, I.-P.-E. Cette traversée constitue à elle seule une attraction, en particulier quand on a l'occasion d'embarquer sur l'Abegweit, ce gigantesque bateau si bien décoré à l'intérieur. Les deux autres, le Vacationland et le Holiday Island sont plus petits mais tout aussi efficaces.

En arrivant à l'Ile, au sol de terre rouge, les vacanciers choisiront probablement de se diriger vers l'est pour se rendre à la capitale provinciale, Charlottetown. Ils passeront par plusieurs lieux intéressants avant d'arriver à destination.

Les membres de la famille qui s'intéressent aux costumes et traditions des autres pays apprécieront sans aucun doute un arrêt à la Maison de poupées internationales (House of International Dolls) à Desable qui offre un étalage de plus de 1,000 poupées de partout au monde.

L'amateur d'autos antiques sera attiré par le Car Life Museum à Bonshaw, musée qui abrite une collection d'automobiles, de camions et d'outils servant à l'agriculture remontant au 19e siècle.

Un peu plus loin sur la route transcanadienne, les jeunes de coeur voudront certainement s'arrêter à Bonshaw 500 où l'on retrouve une piste asphaltée de go-karts, des bateaux tamponneurs et un terrain de mini-golf de 18 trous.

On verra un peu plus loin le parc Fairyland à New Haven. C'est un immense terrain de jeux conçus pour les jeunes et les moins jeunes. On peut se promener à pied ou en petit train, dans la forêt des contes de fées, ou encore faire du canotage.

On remontera alors dans la voiture pour se rendre à Charlottetown où le gourmet n'aura que l'embarras du choix -- il y a les restaurants chinois, libanais et italiens ainsi que les restaurants de fast foods canadiens et américains que l'on trouve partout.

En après-midi, on pourra visiter Province House où se sont réunis les Pères de la Confédération et où se rencontrent présentement les membres de l'Assemblée législative provinciale pour leurs assises gouvernementales. L'édifice du monument national commémorant la Confédération canadienne est situé juste à côté. Le Centre des arts de la Confédération, loge plusieurs expositions permanentes et itinérantes.

C'est aussi ce bâtiment qui abrite le très populaire Charlottetown Festival, la série de productions théâtrales professionnelles qui a récemment été nommée une des 100 meilleures attractions de l'Amérique du Nord. En soirée, on aura le choix de plusieurs pièces comme l'inoubliable "Anne of Green Gables" et la controversée "Are You Lonesome Tonight", qui raconte les derniers jours d'Elvis Presley.

Ou, si on préfère les soupers-spectacles, on pourra assister au "Governor's Feast" qui a lieu au Wandlyn Inn, juste à l'entrée de la ville sur la Transcanadienne.

On pourra aussi magasiner dans les divers centres commerciaux ou prendre un verre dans l'un des nombreux bars et clubs. Certaines boîtes de nuit présentent de la musique "live rock" tandis que d'autres se spécialisent en musique "country". Des groupes professionnels des Maritimes et d'ailleurs jouent en ville à presque tous les soirs de la semaine.

Le lendemain, en continuant le trajet vers l'est de la province, on passera à Orwell Corner Historic Village, qui est une reproduction d'un village rural du 19e siècle où la musique écossaise est à l'honneur tous les mercredis soirs.

On pourra ensuite entrer dans le village de Montague pour visiter le Garden of the Gulf Museum où toutes sortes d'objets anciens sont en exposition.

En continuant vers le sud de Montague, on pourra admirer quelque chose de très rare de nos jours: des bisons. C'est au Buffaloland Provincial Park que broute un des derniers troupeaux de bisons en Amérique. Des chevreuils leur tiennent compagnie.

On remontera alors à la route transcanadienne, continuant encore vers l'est pour se rendre au Elmira Railway Museum, qui retrace l'histoire des chemins de fer et le Basin Head Fisheries Museum, qui dépeint la vie et le travail des pêcheurs côtiers.

Après ces nombreuses visites, on passera par le Village de Souris et enfin on se dirigera jusqu'à la pointe est de la province où l'on voit un beau phare.

Il est alors temps de se diriger vers l'ouest de l'Ile, en prenant la route de la rive Nord. On aura à voyager une bonne heure avant d'arriver à la partie touristique principale de l'Ile.

Finalement arrivé à Rustico-sud, on pourra visiter le Musée de la Banque des fermiers de Rustico, où se situait la première institution financière du genre caisse populaire en Amérique du Nord.

Ensuite, on passera par Rustico-nord où on trouve le Ocean Park, où l'on peut pratiquer plusieurs activités aquatiques: glissades d'eau, bateaux tamponneurs, chaloupes et canots.

Voilà qu'on est finalement arrivé à Cavendish, le fameux village qui bouillonne d'activités pendant les mois d'été.

On y verra toutes sortes d'attractions, de magasins, de boutiques, de restaurants et de terrains de camping.

Un des premiers attraits que l'on apercevra sera le Royal Atlantic Wax Museum où l'on trouve des personnages grandeur nature en cire, créés par Joséphine Tussaud, de réputation internationale. On y représente des célébrités d'hier et d'aujourd'hui, tels Adolf Hitler, Elvis Presley, Terry Fox et les notables de la Dernière Cène, de Leonardo Da Vinci.

Ensuite, on sera prêt pour se rendre aux plages populaires de Cavendish avec des dunes de sable blanc. Un mot d'avertissement: les méduses y sont en abondance cette année et l'eau est probablement plus froide qu'on pourrait s'y attendre. Mais, si on veut simplement s'étendre sur la plage pour brunir au soleil ou si on veut se promener parmi les bikinis, c'est le lieu idéal. Mais, probablement que la plage sera surpeuplée. Il y a bien d'autres plages à l'Ile; la côte sud est préférable pour se baigner.

On pourra ensuite visiter le fameux site de la maison "Green Gables". Ce parc national est l'endroit représenté dans le roman de Lucy Maud Montgomery, "Anne... la maison aux pignons verts".

Non loin de là se trouve le parc Rainbow Valley où il y a toutes sortes de jouets et activités pour les plus petits de la famille. Le Sandspit est à moins d'un kilomètre avec des go-karts, bateaux tamponneurs, un terrain de mini-golf et plusieurs manèges.

Ensuite, on pourra facilement marcher à la prochaine attraction qui vaut la peine d'être vue, "King Tut's Tomb and Treasures". Là on découvre une réplique du tombeau du jeune roi égyptien Toutankhamon et de ses nombreux trésors, découverts en 1982. Une présentation audio-visuelle automatique conduit les visiteurs par les chambres du tombeau. On y donne aussi des renseignements sur la momification. Après avoir exploré les tombeaux anciens, le promeneur pourra revenir à la civilisation en faisant un peu de lèche-vitrine au Cavendish Boardwalk, qui consiste en de nombreux restaurants et boutiques de cadeaux-souvenirs.

Un peu plus loin, à Stanley Bridge, on pourra participer à des sports nautiques au Cavendish White Waters Jet-Skis en utilisant un genre de motoneige pour l'eau qui est très excitant mais aussi très épuisant.

Tout près se trouve le P.E.I. Marine Aquarium où on peut admirer des centaines d'espèces de poissons vivants, une collection de plus de 700 oiseaux empaillés, une imposante quantité de papillons du monde entier et, à l'extérieur, des phoques dans un bassin.

Le trajet pour se rendre à la deuxième plus grande ville de la province, Summerside, prendra environ 25 minutes au vacancier désireux de s'y rendre.

On y trouve le Centre national d'exposition Eptek qui abrite les expositions du P.E.I. Sports Hall of Fame. Le International Fox Hall of Fame and Museum est également situé à Summerside.

En soirée, les adultes pourront danser au "Regent", une des meilleures discothèques de musique rock et disco à l'Ile. Des groupes populaires de partout en Amérique du Nord

(Suite à la page 12)

Que veux-tu être quand tu seras grand?

VIVANT!

À l'Halloween
Aidez l'

Jean-Guy et Noralma Bock

font une vente de garage
le samedi 27 août

Rendez vous au
124 Kensington Road
à Charlottetown à 10h00

En cas de pluie
la vente aura lieu
le dimanche

Bon 40e Anniversaire Louise!

Maman

Appartement à louer

à St-Timothée

appeler après 18h00

au numéro
854-2872

BINGO

Salle paroissiale de Mont-Carmel

Jeudi soir à 20h00 — **Prix d'entrée: 2,00$**

GROS LOT: 180,00$ en 55 numéros

BINGO

Salle paroissiale de Baie-Egmont
Dimanche soir à 7h30

1,00$ pour 1 carte double — Pleine carte: 1,00$
Jeu "Early Bird"

GROS LOT: 270,00$ en 59 numéros

À Petro-Canada seulement!

Économisez jusqu'à 12 $ grâce à votre livret de bons des Pros du vélo.*

- Économisez à l'achat de carburant Petro-Canada.
- Procurez-vous une boîte de huit barres tendres Quaker pour 35 ¢ (Valeur au détail approximative : 2,69 $)
- Offrez-vous trois boîtes à boire de McCain pour 35 ¢ (Valeur au détail approximative : 1,59 $)
- Obtenez un ensemble gratuit de sécurité du cycliste.

Encouragez la sécurité à bicyclette

Chaque fois que vous utilisez un bon de votre livret (à l'exception du bon pour l'ensemble gratuit de sécurité du cycliste), 5 ¢ sont versés au Fonds des Pros du vélo pour encourager la sécurité à bicyclette et sur la route chez les jeunes.

Présentez vos bons dès aujourd'hui

* Un seul bon par achat d'au moins 25 litres de carburant.
L'offre est en vigueur jusqu'au 24 octobre 1988 inclusivement.

SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE LIVRET DE BONS, TÉLÉPHONEZ SANS FRAIS AU 1-800-668-0222.

PROS-DU-VÉLO™ PETRO-CANADA®

MC/®Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

PAGE DES JEUNES

Cette page est parrainée
par la Société Saint-Thomas d'Aquin

Sur la photo, on voit Robert Maddix (à gauche), ancien président du comité des jeux, qui reçoit le chèque des mains de Marc Leblanc, directeur général de la Société des Jeux de l'Acadie.

Le comité des Jeux de l'Acadie de l'Ile reçoit un chèque de la Société des Jeux

Lors de la réunion annuelle des Jeux de l'Acadie de l'Ile-du-Prince-Edouard, qui se déroulait le 11 août dernier au Centre des arts Evangéline, le directeur général de la Société des Jeux de l'Acadie, Marc Leblanc, a remis un chèque de 568,00$ au groupe de l'Ile pour sa participation à la loterie des jeux.

Un certain pourcentage du montant total récolté par le biais de cette loterie est divisé et redistribué aux régions participantes.

Des échanges jeunesse avec la France pour l'été prochain

Par Jacinthe Laforest

Jeunesse acadienne recevait la semaine dernière la visite d'un jeune Français intéressé dans l'établissement d'un programme d'échange entre la France et l'Acadie.

Patrice Touillet travaille dans la région parisienne, dans un centre culturel qui offre toute une gamme d'activités pour des jeunes de 13 à 15 ans. La ville de Grigny, où il oeuvre, compte 27 000 habitants, et 54 nationalités y sont représentées. Il est donc familier avec les problèmes sociaux que la rencontre des cultures peut causer.

Pendant l'automne 1987, il avait eu l'occasion de rencontrer une délégation de l'Acadie qui séjournait en France. Après avoir passé quelques heures avec ces Acadiens, il a voulu connaître un peu plus du pays.

Grâce à la Fondation franco-acadienne pour la jeunesse et à la SNA, Patrice visite actuellement les Provinces maritimes pour voir comment les gens vivent au quotidien et pour vérifier si les conditions sont réunies pour faire un échange valable et réciproque. Par "condition", Patrice veut dire qu'il doit y avoir des structures en place qui aident les jeunes à développer leur potentiel. Le mouvement coopératif en est un bon exemple.

Patrice Touillet et Jean-Louis Arsenault.

Son séjour à l'Ile, quoique court, était bien rempli. Patrice a rencontré bien des jeunes et il a même eu l'occasion de pratiquer la pièce de théâtre avec le groupe "Les Quenoeils" de Tignish, qui monte présentement la pièce de Paul-D. Gallant, "Une promesse dans le sable".

Le jeune Français s'est dit très impressionné par cette expérience. Il trouve que cette pièce donne aux jeunes l'occasion d'exprimer leurs sentiments sur la vie, la jeunesse, le travail, l'amour et tous les autres aspects importants de la vie. C'est une pièce universelle.

Patrice s'est aussi rendu en Nouvelle-Ecosse et se trouve actuellement au Nouveau-Brunswick. Il a expliqué qu'à première vue, le Nouveau-Brunswick est exclu comme terrain d'échange parce que les conditions de la francophonie en milieu minoritaire sont plus intéressantes ici à l'Ile et en Nouvelle-Ecosse qu'au N.-B.

La décision dépendra cependant de l'avis de la Fondation franco-acadienne pour la jeunesse, de la SNA et de la municipalité pour laquelle travaille Patrice. Ce dernier pense que si tout va comme prévu, le premier échange pourrait avoir lieu au cours de l'été 1989.

Venez fêter le Festival acadien

Danse pour tous les jeunes

Le dimanche 4 septembre à l'école Evangéline

à partir de 21h30 - Minuit et demi.

Les portes fermeront à 23h00.

Le prix d'entrée est 3,50$

Venez danser, venez vous amuser

Le comité S.-E. Perrey fait un don aux jeunes de Tignish pour le développement artistique

Le comité régional de la SSTA S.-E. Perrey a fait un don de 1 000,00$ aux jeunes de la région de Tignish afin de les aider à mettre sur pied un spectacle de théâtre qui sera présenté dans les mois d'octobre ou de novembre prochains.

La majeure partie des fonds servira à défrayer les dépenses d'ateliers de théâtre.

Le reste sera relié directement à la production de cette pièce intitulée "Une promesse dans le sable" de l'auteur Paul-D. Gallant.

Il y aura quelques petits changements à la pièce mais rien qui devrait nuire à la qualité.

Les membres du groupe de jeunes de Tignish, "Les Quenoeils", tiennent à remercier le comité ainsi que PANOU qui a refait la partie musicale de ce spectacle.

de Tignish à Souris...

BAIE EGMONT

M. et Mme Céo Gaudet de Ste-Catherines sont venus passer leurs vacances avec la soeur de Mme Gaudet et son époux, M. et Mme Cyr Maddix. M. et Mme Clarence Gallant de Rustico sont venus aussi.

M. et Mme Augustin Gallant ont eu la visite de leurs enfants au cours de la dernière semaine: M. et Mme Gordon Irvine de Toronto, M. et Mme Eric Gaudet et leur fille Lynda de Dartmouth, M. et Mme Jean Arsenault de Pictou, et Mlle Noella Gallant de Toronto.

M. et Mme Ameddée Arsenault ont eu la visite dernièrement de M. et Mme George Regan de Columbia.

En visite chez M. et Mme Alphé Gallant étaient Rose Anna Arsenault, Rosemarie Lalonde et Mme Aldona Lalonde de Arvida, Québec, et soeur Patricia Arsenault de Charlottetown.

M. et Mme Michel Richard ont eu la visite des frères et soeurs de Mme Richard: M. et Mme Urbain Arsenault de Manitoba, M. et Mme Roy Evans de Edmonton, Cyril Arsenault de Toronto, M. et Mme Robert Leblanc de Moncton, M. et Mme Roger Arsenault de Sudbury, Ontario, et Gérard de Toronto. Ils se sont tous réunis pour un souper familial et ont passé une très belle veillée ensemble.

Mme Ella Leclair a reçu la visite de sa soeur et beau-frère M. et mme Roy Evans d'Edmonton, et M. et Mme Robert Leblanc de Moncton.

M. et Mme François Arsenault ont reçu la visite de leur fille soeur Zita Arsenault et de leur fils et son épouse,, M. et Mme André Arsenault de Montréal pour une semaine.

M. et Mme George Arsenault ont reçu la visite de leur fille Zella et son époux Gilles Marié et famille de Montréal ainsi que la soeur de Mme Arsenault, Mme Yvonne Gallant de Montréal.

M. et Mme Léo Arsenault sont contents d'avoir la visite de leur tante, Aldona Peters de Providence.

M. et Mme André Gallant ont eu la visite de la soeur de Mme Gallant et son époux, M. et Mme Brian MacDonald d'Ontario.

M. et Mme Edmond Arsenault ont reçu la visite de leurs filles et leurs époux: Yvette et son mari Gerry Deschêne, et Velma et son mari de Toronto.

Prompt rétablissement à Daniel Arsenault qui est rendu à l'hôpital du comté de Prince avec une blessure au bras.

Nos sincères condoléances à Mme Zénon Gallant de la part de sa soeur Clara à l'hôpital du comté de Prince.

M. Arthur Chiasson de Waltham est venu passer quelques semaines chez M. et Mme Léo-J.-T. Arsenault. Il visite aussi ses autres beaux-frères et belles-soeurs.

Mme Emily Wedge de Chelsea est venue passer plusieurs semaines chez son frère et ses soeurs dans la région.

Mme Melvina Rowe a eu la visite de sa soeur Emily et son mari de Toronto, Ontario.

Prompt rétablissement à M. Edgar Gallant qui a dû être hospitalisé pour des soins médicaux.

M. Edward Arsenault de Quincy, Mass., a passé une semaine chez M. et Mme Augustin-P. Arsenault. Il a aussi visité ses autres cousins du village.

M. et Mme Gérard Chiasson et leurs deux enfants de Waltham ont passé quelques jours chez M. et Mme Augustin-P. Arsenault.

Félicitations à Martin et Angèle qui se sont unis en mariage le 29 juillet. Martin est le fils de M. et Mme Levi Arsenault et Angèle est la fille de Mme Adélina Gallant. Le nouveau coupe demeure dans leur nouvelle maison à St-Jacques.

100 ans, ça se fête

Sur la photo, on aperçoit M. Arthur-François Gaudet en compagnie de sa plus jeune fille, Mme Eunice Hamilton, qui demeure présentement à Campbellton au Nouveau-Brunswick.

Par Jacinthe Laforest

Monsieur Arthur-François Gaudet célébrait, le 17 août dernier, son 100e anniversaire de naissance. M. Gaudet est originaire de Saint-Nicholas, dans la région Evangéline. Il demeure présentement au Summerset Manor de Summerside.

Les membres de sa famille avaient organisé un banquet le samedi 13 août à la salle paroissiale de Saint-Nicholas, auquel assistaient environ 100 descendants de M. Arthur Gaudet et de son épouse.

Le lendemain après-midi, il y avait une journée d'accueil (open house) pour ceux qui n'avaient pas pu se rendre au banquet.

Le personnel du Summerset Manor avait aussi organisé une fête le 17 août, jour de son anniversaire.

L'arbre généalogique d'Arthur-François Gaudet remonte aux années 1575, au moment où l'ancêtre, Jehan Gaudet est né en France. Il est venu s'établir à Port-Royal en 1636.

Son petit-fils, Pierre, était le père d'Augustin et le grand-père de Joseph, venu s'installer à Malpèque en 1784.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
Les maladies du rein: une lutte à finir.

Appel d'offres

Ministère des Finances
Section des achats

Annulé

Les soumissions cachetées ... jusqu'à **12h00 (midi), le 21 septembre 1988** pour ... de lames de chasse-neige, et de patins de chasse-neige ... hiver 1988-89.

On peut se procurer les documents de soumission et les devis par l'entremise du bureau du soussigné, édifice Shaw, 105 rue Rochford, Charlottetown, I.-P.-E. ou en composant le 368-4040.

Les soumissions seront ouvertes dans l'après-midi, à la date limite indiquée ci-dessus.

La plus basse ni aucune offre ne sera nécessairement acceptée.

John MacRae
Directeur des achats

AFRIQUE!

TRAVAILLER EN AFRIQUE, VIVRE L'AFRIQUE!

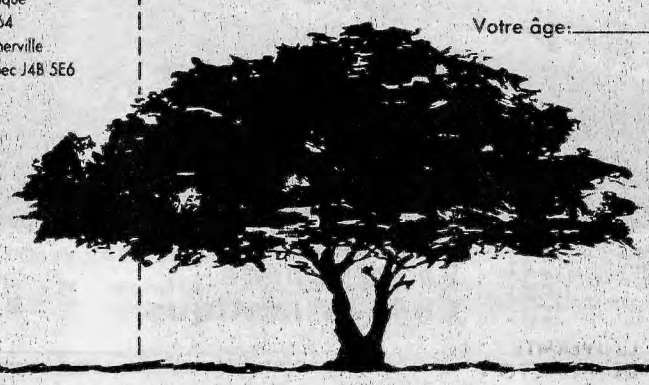
Pour toute jeune femme intéressée à un milieu de vie international et à l'Afrique

- **Choix de 16 pays d'Afrique**
- **Par petits groupes de 3 à 5 femmes de différentes nationalités**
- **Engagées dans des projets multiples**
- **Milieu de croissance psychologique, sociale et spirituelle**

Pour renseignements téléphonez au (514) 355-1471 ou retournez le coupon-réponse ci-joint. Informations écrites envoyées à toute jeune femme de 17 ans et plus.

Nom.:
Adresse:
Ville:
Code postal: Tél.:
Votre âge:

TRAVAIL EN AFRIQUE
Soeurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique
C.P. 64
Boucherville
Québec J4B 5E6



Le tour de l'I.-P.-E...

(Suite de la page 8)

y jouent régulièrement. Les jeunes auront aussi l'occasion de danser à la discothèque jeunesse "Shakers", où l'alcool n'est pas servi.

En se dirigeant encore vers l'ouest, on passera le Musée acadien de l'Ile-du-Prince-Edouard à Miscouche où sont illustées chronologiquement l'histoire et la culture de la communauté acadienne de la province.

En continuant sur la route, on parcourra la région acadienne Evangéline où demeure la majorité des francophones à l'Ile. On parlera de cette région un peu plus tard.

En laissant la route 2, on pourra se rendre à Port Hill pour voir le Green Park Shipbuilding Museum and Historic House, musée riche en renseignements ayant trait à l'ancienne industrie de construction de navires à l'Ile.

Un peu plus loin, à Bideford, est situé le Ellerslie Shellfish Museum, un bâtiment comprenant plusieurs salles logeant des crustacés vivants ainsi que des objets se rapportant aux poissons et à la pêche.

Le prochain arrêt sera à quelques kilomètres seulement, soit à Lennox Island, une toute petite île où vivent les Indiens Micmacs, jointe à l'Ile-du-Prince-Edouard par un pont. Dans la boutique de souvenirs, on peut trouver toutes sortes de belles pièces d'artisanat traditionnel.

On retourne à la route 2 pour se rendre au Mill River Fun Park à Woodstock où se trouvent toutes sortes d'activités et de jeux pour les enfants ainsi qu'un amphithéâtre d'une capacité de 650 personnes où sont présentés des spectacles professionnels et amateurs.

Ensuite on se dirigera vers Tignish pour visiter une galerie d'art au Centre Dalton.

A l'extrémité Ouest de l'Ile se trouve le North Cape Wind Test Site, un laboratoire national pour évaluer les générateurs éoliens. On peut assister à une présentation audio-visuelle.

On pourra ensuite filer sur la route 14, qui longe la côte ouest de l'Ile, pour se rendre, en environ 40 minutes (si on ne passe pas visiter tous les beaux petits ports de mer), au West Point Lighthouse, une pittoresque tour de bois rayée rouge et blanche dans laquelle on peut monter jusqu'à l'observatoire. On y trouve également un restaurant, des magasins d'artisanat et des maisons d'accueil. Juste en bas, c'est la plage du parc provincial Cedar Dunes.

On reprendra la route 2 pour revenir à la région Evangéline. C'est là qu'on découvrira la culture acadienne de l'Ile à son plus beau. On pourra commencer en visitant "Le Village" à Mont-Carmel. Sur les lieux, on peut trouver le populaire restaurant "Etoile de Mer", reconnu pour avoir gagné la Cuillère d'argent à plusieurs reprises. La spécialité est bien sûr la cuisine acadienne.

Si on veut se divertir et rire en mangeant, on assistera au souper-spectacle à "La Cuisine à Mémé", un ensemble de sketches comiques mettant en vedette la fameuse "Mémé", une vieille grand-mère remplie de joie de vivre. La soirée se termine avec des chansons du style acadien traditionnel.

Ou, si c'est le dimanche soir, après le repas, on pourra assister au spectacle de variété "La Grange à Fidèle", où la participation de l'audience est essentielle.

"Le Village" comprend également un village historique, un salon-bar nommé "Au Quai", des motels, un centre d'artisanat et une plage.

Au Musée religieux de Mont-Carmel, tout près du Village et situé en face de l'Eglise Notre-Dame-du-Mont-Carmel, est étalée une collection d'objets religieux dont l'utilisation remonte aux années 1812, pour quelques uns.

A quelques kilomètres de ce lieu se trouvent Les Maisons de bouteilles, construites par plus de 25,000 bouteilles cimentées ensemble pour représenter une chapelle, une maison à six pignons et une autre structure spacieuse. Un jardin de fleurs, des structures en rocaille et une boutique de souvenirs ajoutent beaucoup à l'attraction intéressante, située au Cap-Egmont.

Voilà quelques exemples d'attraits intéressants à l'Ile-du-Prince-Edouard. Pourquoi ne pas y passer quelques jours de plus que prévu?

Appel d'offres

Marine Atlantique sollicite des offres pour la fourniture et l'installation d'un réseau électrique de secours au centre des services passagers de son terminal à North Sydney (N.-E.).

Les offres cachetées seront acceptées **jusqu'à 14h00,** heure avancée de l'Atlantique, **le lundi 19 septembre 1988.**

Les entrepreneurs intéressés peuvent emprunter les plans et devis moyennant le dépôt d'un chèque visé de cent dollars (100,00$) établi à l'ordre de Marine Atlantique, S.C.C., lequel dépôt sera remboursé lorsque les plans et devis auront été rendus en bon état au plus tard un mois suivant la date du dépouillement des soumissions.

Toute demande de plans et de devis doit être adressée à Monsieur B.A. Stewart, directeur du Service de l'ingénierie, Marine Atlantique, S.C.C., 100 rue Cameron, Moncton, (N.-B.), E1C 5Y6. Une inspection des lieux peut être organisée en communiquant avec M. Stewart au (506) 858-3635.

La société ne tiendra compte que des offres soumises sur les formulaires qu'elle fournit et conformes aux "Instructions aux soumissionnaires".

Marine Atlantique, S.C.C., ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le président-directeur général

Marine Atlantic
Marine Atlantique

Le Club des garçons et filles de Wellington relève le défi communautaire de Ben's

Des membres du Club des garçons et filles de Wellington faisaient le lancement, vendredi dernier, de 150 ballons contenant chacun le nom d'un enfant qui fait partie du club.

Randy Dignan, gérant des relations publiques pour Ben's Ltd, a expliqué qu'il y a 35 groupes jeunesse en Atlantique qui participent au "Ben's Helping Kids - Défi communautaire '88".

Les groupes participant sont classés selon deux catégories et un premier prix de 1 500,00$ sera accordé pour les gagnants de chacune des catégories. Le deuxième prix est de 500,00$ et tous les groupes qui relèvent le défi communautaire mériteront la somme de 100,00$. Le premier prix sera attribué au groupe qui a amassé le plus grand poids de sacs de pain Ben's.

Sur la photo, on aperçoit Michelle Arsenault (à gauche) et André Labonté, deux membres du club, qui sont en train de souffler des ballons pour les lancer dans les airs.

Une première mondiale: La Loi sur le multiculturalisme

Et c'est au Canada que ça se passe!

La Loi canadienne sur le multiculturalisme est maintenant réalité . . . et c'est une grande première dans le monde!

Elle contribuera à promouvoir une plus grande tolérance et une meilleure compréhension entre tous les Canadiens et à éliminer ainsi les préjugés et la discrimination dans notre pays. Cette loi réaffirme le droit constitutionnellement reconnu et la liberté dont jouissent tous les Canadiens, quelle que soit leur origine, de maintenir, de valoriser et de partager leur patrimoine culturel.

Le Gouvernement du Canada considère que le multiculturalisme est une caractéristique fondamentale de l'identité canadienne. C'est une réalité qui prend racine au coeur de l'histoire du Canada . . . ce pays où on est chez nous.

Veuillez me faire parvenir des renseignements concernant la Loi sur le multiculturalisme canadien ainsi qu'un exemplaire de la proclamation (format affiche)

☐ En français ☐ En anglais

Écrire en lettres moulées

NOM : _____

ADRESSE : _____

_____ VILLE : _____

PROV. : _____ CODE POSTAL : _____

Poster à l'adresse suivante: Loi sur le multiculturalisme canadien
Secrétariat d'État du Canada
Direction des Communications
Ottawa, CANADA K1A 0M5

Canada

On est chez nous au Canada

Secrétariat d'État du Canada
Gerry Weiner, Ministre d'État au Multiculturalisme

Department of the Secretary of State of Canada
Gerry Weiner, Minister of State for Multiculturalism

Démonstration

Une démonstration d'une moissonneuse mécanique pour les bleuets natifs Lowbush aura lieu le jeudi 25 août 1988 à 14h00 chez Dave Clark, Point DesRoches (Route 218).

Bienvenue à tous.

Ce projet est patronné par Agriculture Canada dans le câdre du Programme de l'accroissement de la productivité d'après l'Entente du développement économique et régional.

Entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire — Canada - Île-du-Prince-Édouard
Canada — Prince Edward Island

Éducation permanente CUM

Enseignement médiatisé

Centres de réception: St-Louis de Kent, Fredericton, Saint-Jean et **Abram-Village** à l'I.-P.-E.

Cours par conférence téléphonique

ED 2730 Difficultés d'apprentissage (3 crédits).
Du 12 septembre au 19 décembre 1988.
Professeur: Raymond Vienneau
Les lundis, de 18h30 à 21h15

EC 2020 Economie et vieillissement (3 crédits)
Du 13 septembre au 20 décembre 1988
Professeur: Ronald C. LeBlanc
Les mardis, de 18h30 à 21h15

AD 2211 Principes de management 1 (3 crédits)
Du 14 septembre au 21 décembre 1988
Professeur: Normand Hétu
Les mercredis, de 18h30 à 21h15

ED 6123 Théories de l'administration scolaire II
Préalable: ED 6112
Du 8 septembre au 22 décembre 1988
Professeur: Kabulé Wéva
Les jeudis, de 18h30 à 21h15

Cours télévisé: chaîne ASN, les samedis, de 9h à 10h, du 10 septembre au 17 décembre.

AD 1211 Introduction aux affaires (3 crédits)

Frais d'inscription: 159$ pour cours de 3 crédits premier cycle
228$ pour cours de 3 crédits deuxième cycle hors campus

Inscription: mardi le 6 septembre 1988, de 18h30 à 20h, aux centres de réception suivants:

Saint-Louis de Kent - Ecole secondaire
Mgr-Marcel-François-Richard
Personne ressource: Diane Boudreau
523-4486

Abram-Village: Ecole Evangéline
Personne ressource: Colette Aucoin
436-4881

Saint-Jean: Centre scolaire-communautaire
Samuel de-Champlain
Personne ressource: Donald Deschênes
634-6306

Fredericton: Centre communautaire Sainte-Anne
Personne ressource: Pierre Renault 453-2731

Pour plus de renseignements: (506) 858-4097 ou (506) 858-4121.

La disponibilité d'un cours dépendra d'un nombre suffisant d'inscriptions.

L'enseignement médiatisé est disponible grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat.

UNIVERSITÉ DE MONCTON

Balle-molle féminine

Une victoire retentissante pour Evangéline

Dans la ligue Lady Slipper Intermediate, l'équipe des Miscouche Auto Sales visitait les Evangéline K.C. Sport Shop le mercredi 17 août.

Evangéline a remporté la victoire 23 à 4 sur Miscouche. La lanceuse gagnante était Caroline Arsenault et la lanceuse perdante, Geri Gaudet.

Les meilleures frappeuses pour Evangéline étaient Ruth Gallant qui a réussi un 4 en 5; Tammy Arsenault qui a fait un 2 en 2; Ann Gallant, avec un 3 en 4 et un triple; et Tracy Arsenault, qui a fait un 3 en 4 avec un triple également. Les meilleures frappeuses pour Miscouche Auto Sales étaient Geri Gaudet avec un 1 en 3 et Peggy avec un 1 en 3.

Commission de la Fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

Coordonnateur, programme d'aide aux employés

Revenu national, Douanes et Accise
Région de l'Atlantique
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Nous recherchons une personne qui sera chargée de coordonner, d'administrer et de superviser les activités d'un programme conjoint direction-syndicat d'aide aux employés destiné aux deux divisions Douanes et Accise, situées dans les quatre provinces atlantiques. Vous aiderez et conseillerez également les agents responsables de référer les employés au programme, dont les représentants syndicaux participants, et offrirez un service de référence et de consultation à court terme. C'est à vous que reviendra la responsabilité de mettre en vigueur et d'animer des séances de formation concernant le programme ainsi que de coordonner les services de réadaptation et de fournir les renseignements appropriés à ce sujet.

Vous devez avoir terminé vos études secondaires et des cours pertinents au poste en sciences sociales au niveau du collège communautaire ou de l'université. Vous devez aussi posséder une vaste expérience dans l'administration de programmes de nature confidentielle comprenant des rapports poussés avec les employés, la direction et les organismes ressources. La connaissance du français et de l'anglais est essentielle. Une vérification de la sécurité sera effectuée avant la nomination.

Nous offrons un salaire situé entre 33 170 $ et 37 311 $ et une gamme complète d'avantages sociaux.

Acheminez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence 88-11-PSCNS-8196(W3F), à:
Sharalyn Fraser (902) 426-6248
Commission de la Fonction publique du Canada
1888, rue Brunswick, 7e étage
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1M8

Date limite: le 3 septembre 1988

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

SPORTS

Fin de la saison régulière

Les Brown's Flyers sont en 1ère position

Dans la ligue de balle-molle récréative de Summerside, les Brown's Flyers ont disputé deux parties cette semaine et remporté deux victoires.

Le premier match avait lieu le mardi 16 août à Mont-Carmel, et les Brown's Flyers l'ont remporté 8 à 0 sur les Taproom de Summerside.

Le lanceur gagnant était Wayne Richard. Il a alloué cinq coup sûrs, deux buts sur balle et retiré six frappeurs sur trois prises. Le lanceur perdant était Tony Perry. Il a accordé 11 coups sûrs, alloué deux buts sur balle et effectué trois retraits sur trois prises.

Les meilleurs frappeurs pour les Brown's Flyers étaient Urbain Poirier qui a réussi un 3 en 4 avec un double; Garry Richard et Wayne Richard qui ont tous les deux fait un 2 en 4 avec un double. Pour le Taproom, le meilleur frappeur était Gerry MacDonald avec un 3 en 3.

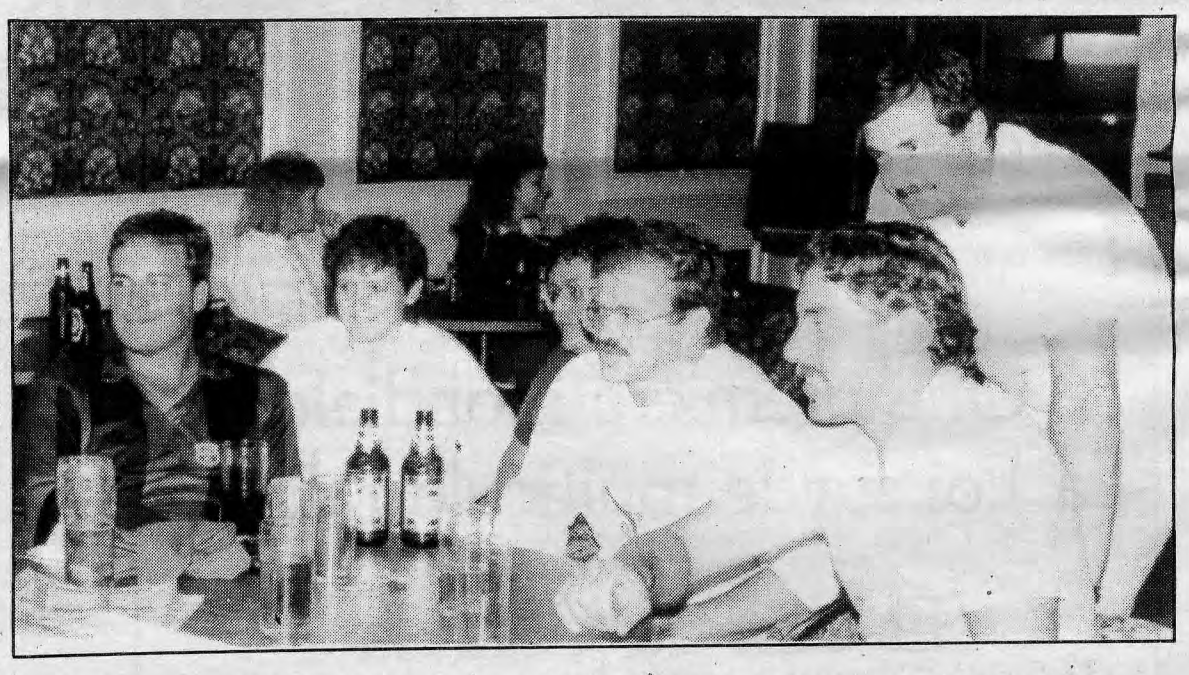
Jeudi à Mont-Carmel, les Brown's Flyers ont remporté une autre victoire, cette fois contre les Greco Donair de Summerside. Le pointage final était de 15 à 5 pour les B.F.

Le lanceur gagnant était Wayne Richard, qui a remplacé Alvin Gallant à la cinquième manche. Wayne n'a alloué aucun coup sûr, a accordé seulement un but sur balle et a effectué huit retraits sur trois prises. Alvin Gallant a accordé cinq coups sûrs, donné trois buts sur balle et retiré deux frappeurs sur trois prises.

Le lanceur perdant était Duke Cormier. Il a alloué huit coups sûrs, trois buts sur balle et il a retiré cinq frappeurs sur trois prises. Il a été remplacé en cinquième manche par Blair Jay, qui a accordé quatre coups sûrs, donné un but sur balle et a retiré un frappeur sur trois prises.

Les meilleurs frappeurs pour les Brown's Flyers étaient Alvin Gallant avec un 3 en 4 et deux doubles; Edmond Arsenault, qui a fait un 2 en 4 avec un coup de circuit; et Roland Gallant avec un 1 en 2. Pour les Greco Donair, les meilleurs frappeurs étaient Duke Cormier avec un 1 en 3 et un double; et Wally MacLean avec un 2 en 4.

Cette partie était la dernière de la saison régulière. Les Brown's Flyers se sont classés en première position avec une fiche de 14 victoires et cinq défaites. Les semi-finales commenceront sous peu.



Après une dure compétition, les valeureux golfeurs et golfeuses goûtent un repos bien mérité, au 19e trou du parcours.

Les Acadiens jouent au golf

Par Jacinthe Laforest

Environ 35 golfeurs amateurs ont bravé la pluie, le dimanche 21 août, pour participer au tournoi annuel de golf acadien, qui avait lieu au terrain de Mill River.

Chez les hommes, la première place a été remportée par John Arsenault qui a fait 73 points. Daniel Bourgeois a mérité la seconde position avec un total de 74 et Fred Camp s'est retrouvé en troisième place avec 74 points.

Chez les femmes, Marcella Richard avec 80 points, Ruth Gallant et Paulette Richard avec chacune 86 points, ont respectivement mérité les première, deuxième et troisième places.

Les points étaient calculés selon le système Callaway. Le handicap du joueur est déterminé à la fin de son parcours en déduisant de son pointage brut pour 18 trous, les pires trous de son parcours. A noter que même si les pointages de Daniel Bourgeois et de Fred Camp sont semblables, le pointage brut de Daniel était meilleur. C'est pourquoi il a mérité la seconde place: c'est la même chose pour Ruth Gallant et Paulette Richard.

Gabriel Arsenault et Serge Arsenault, organisateurs, remercient la Société Saint-Thomas d'Aquin et la Commission de récréation Evangéline pour leur support précieux. Les gagnants ont reçu des certificats-cadeaux du restaurant Etoile de mer.

Coopérative acadienne des étudiants

Préparez-vous pour la rentrée des classes

Par Jacinthe Laforest

La Coopérative acadienne des étudiants a ouvert ses portes le 8 août dernier au Centre d'éducation Evangéline. Donna Arsenault de Mont-Carmel est la responsable des ventes.

La coop compte environ 200 membres, qui paient cinq dollars au début de leurs études et qui profitent d'un rabais de 10 pour cent sur les marchandises qu'ils achètent. Le cinq dollars leur est remboursé à la fin de leurs études secondaires, où s'ils quittent l'école avant.

Le comité exécutif de la coopérative est composé de huit personnes et chacune assume des responsabilités définies, comme par exemple l'achat des matériaux scolaires, la vente. La coop vend aussi des friandises.

La coop est située près de la cafétéria de l'école Evangéline et est ouverte de 10h00 le matin jusqu'à 15h00 l'après-midi, et les 24, 25 et 31 août et 1er septembre prochains en soirée. Selon Donna, les ventes ont été assez bonnes, spécialement dans les premiers jours. La coop est également ouverte durant l'année scolaire pendant les récréations et l'heure du dîner.

Sauvez la vie d'un enfant.

unicef

Pour obtenir une brochure UNICEF gratuite toute l'année, contactez:
UNICEF Canada 443 Mt. Pleasant Rd.
Toronto (Ontario) M4S 2L8 Téléphone (416) 482-4444
OU appelez sans frais le numéro 1-800-268-6364 (Téléphoniste 509)

Avez-vous l'intention d'investir dans les jours ou mois à venir?
Venez nous voir!
La Caisse populaire Evangéline Wellington, L.-P.-E.

Certificats de dépôt

10 1/2% pour 5 ans

Intérêt payé à chaque mois sur dépôt de 5 000,00$ et plus

PEI

Heures d'ouverture pour la saison automne-hiver

Les magasins de la Commission des régies des alcools de l'Ile-du-Prince-Edouard seront ouverts aux heures suivantes durant la saison automne-hiver à partir du **mardi 6 septembre 1988.**

Alberton; Cardigan; Royalty Mall; Sherbrooke; et Tignish:

Du lundi au vendredi (inclusivement)	10h00 à 22h00
Le samedi	10h00 à 18h00

Summerside Waterfront et Towers:

Le lundi	10h00 à 18h00
Du mardi au samedi (inclusivement)	10h00 à 22h00

Borden; Kensington; North Rustico; O'Leary; rue Queen; Souris; et Wellington:

Du lundi au jeudi (inclusivement)	10h00 à 18h00
Le vendredi	10h00 à 22h00
Le samedi	10h00 à 18h00

Stanhope Moore
Président
Commission des régies des alcools de l'I.-P.-E.

Le Club social français

222, rue First, Summerside, I.-P.-E.

Mercredi: Soirée d'amateurs avec Whiskey River
Jeudi, vendredi et samedi soirs, et samedi après-midi: Junior Miller

LA RECETTE DU COLONEL SANDERS
Poulet Frit à la Kentucky
Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"
Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

Légion de Summerside

340, rue Notre-Dame, Summerside, I.-P.-E.

Mardi soir: Bingo "livrets" à 19h30
Jeudi soir: Bingo régulier à 19h30
Tous les samedis soirs: spectacle dans le salon de 21h30 à 00h30

Saint Ann's CHURCH
LOBSTER SUPPERS

Nous célébrons notre 25e anniversaire cette année

Repas complets à quatre services

Choix de **homard frais** ou entrecôte, chaudrée de fruits de mer, généreuse salade, gâteau aux fraises ou tartes. Le tout pour 16,75$. Prix réduits pour les personnes d'âge d'or et menu spécial pour les enfants, **6,00$ à 9,95$.** Salle à manger rénovée et climatisée, licenciée. Organiste - chansonnier! Service excellent. On parle français. Nous sommes une organisation à but non lucratif.

Ouvert chaque jour de 16h00 - 21h00
jusqu'au 24 septembre
Fermé le dimanche
Composez le 964-2385

La Cuisine à Mémé

Buffet chaque dimanche
8,95$ de 16h30 à 19h00

"Photo ti passé"
à La Cuisine à Mémé
Adultes - **20,95$** plus taxe
Enfants 14 ans et moins - **10,95$** plus taxe
du mardi au samedi à 19h00

Soirée acadienne

"La Grange à Fidèle"
tous les dimanches soirs à 20h30

le 30 août

Spectacle de Jeannita Bernard pour les gens de la Martinique ouvert au publique

Coût d'entrée: 3,00$

A venir: Festival d'humour le 3 septembre

LE VILLAGE

LE VILLAGE MONT CARMEL, I.P.E. 854 2227

Une programmation pour enfants à Radio-Canada

Cet automne, la télévision le Radio-Canada, c'est **Pour ous avant tout.**

A compter du 4 septembre, s enfants pourront regarder leurs héros favoris dès 8h30 chaque matin de la semaine, selon un communiqué.

Des dessins animés de qualité, des émissions éducatives et de belles histoires pour enfants, en français, voilà une programmation qui plaira aux tous petits ainsi qu'aux plus grands.

Du lundi au vendredi entre 8h30 et 9h30, le petit écran appartiendra aux populaires marionnettes de FRAGGLE ROCK, ASTRO LE PETIT ROBOT, les incomparables SCHTROUMPFS, TAPE-TAMBOUR et BOBINO, qui a su gagner, par le passé, le coeur de plusieurs générations.

A 11h15, les jeunes télespectateurs et télespectatrices se laisseront charmer par les belles histoires et les personnages d'INIMINIMAGIMO, suivis à 11h30 de PASSE-PARTOUT.

Le weekend, les enfants seront tout aussi choyés. Ils pourront commencer leur journée dès 8h30 le matin en compagnie de PASSE-PARTOUT, LES PETITS MALINS, LA FAMILLE CALINOURS, LES SCHTROUMPFS, LES GNOMES, LUKE LUKE et bien d'autres...

Cette programmation télévisuelle pour enfants répond aux préoccupations formulées entre autres par les foyers-écoles du Nouveau-Brunswick, qui ont présenté la saison dernière, une pétition de *près de 1500 noms* demandant que Radio-Canada diffuse plus tôt le matin.

Il s'agit donc là d'une action concrète qui vient s'ajouter aux autres émissions pour jeunes présentées à midi et 17h00, du lundi au vendredi ainsi qu'à CINE-FAMILLE le samedi après-midi.

Tout ça, dès le dimanche 4 septembre prochain. **Pour vous avant tout,** à la télévision de Radio-Canada Atlantique.

Nul n'ignore les risques de la navigation,
et encore moins les pêcheurs commerciaux.
Pourtant, ce soir, l'un d'entre eux
manque à l'appel et tous les membres de sa famille
attendent son retour avec angoisse.

La Garde côtière canadienne incite tous les navigateurs
à faire preuve de prudence, car la plupart des
accidents de navigation sont dus à des erreurs humaines.
Souvent, il suffirait de quelques mesures de sécurité
pour éviter le pire: un équipement de sauvetage adéquat,
des cours de navigation avancés ou simplement,
la prudence la plus élémentaire.

Mettez toutes les chances de votre bord et ne soyez pas
de ceux qui ne reviendront jamais plus au port!

Arrangez-vous pour revenir...
on vous attend!

Garde côtière canadienne Canadian Coast Guard

Canada

La Fondation canadienne du rein

Signez une carte de don d'organes... dès maintenant.